

**Aderyn
Penperlleni
Pont-y-pŵl
NP4 0AH**

Adroddiad Arolygu 2010-2011

Gall y cyhoeddiad hwn a gwybodaeth arall Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) gael eu darparu mewn ffurf neu iaith arall ar gais. Bydd oedi byr wrth i ni baratoi ieithoedd a fformatau gwahanol er mwyn diwallu anghenion unigol. Cysylltwch â ni am gymorth.

Mae copïau o bob adroddiad, ar ôl ei gyhoeddi, ar gael ar ein gwefan, neu cysylltwch â ni:

Yn ysgrifenedig:

**Rheolwr Cyfathrebu a Chyfleusterau
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru
Tŷ Bevan
Parc Busnes Caerffili
Heol y Fan
CAERFFILI
CF83 3ED**

Neu trwy'r canlynol

Ffôn: 029 20 928850
Ebost: hiw@wales.gsi.gov.uk
Ffacs: 029 20 928877
Gwefan: www.hiw.org.uk

Dyddiad Arolygu:	Rheolwr Arolygu:
17 Chwefror 2011	Mr John Powell

Cyflwyniad

Mae'n rhaid i ddarparwyr gofal iechyd annibynnol yng Nghymru fod wedi eu cofrestru ag Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC). AGIC sy'n rheoleiddio gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru ar ran Gweinidogion Cymru sydd, yn rhinwedd Deddf Llywodraeth Cymru 2006, wedi'u dynodi fel yr awdurdod cofrestru.

I gofrestru, mae'n rhaid iddynt ddangos cydymffurfiaid â Deddf Safonau Gofal 2000 a'r rheoliadau cysylltiedig. Mae AGIC yn profi cydymffurfiaid darparwyr trwy asesu pob asiantaeth a sefydliad cofrestredig yn erbyn cyfres o '*Safonau Gofynnol Cenedlaethol*,' a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ac sy'n nodi'r safonau gofynnol ar gyfer gwahanol fathau o wasanaethau iechyd annibynnol. Gellir gweld mwy o wybodaeth ynglŷn â'r safonau a'r rheoliadau ar ein gwefan: www.hiw.org.uk

Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad hwn yw adlewyrchu canfyddiadau'r digwyddiad arolygu. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser.

Cefndir a'r Prif Ganfyddiadau

Cynhaliwyd arolygiad dirybudd o Aderyn ar 17 Chwefror 2011 gan reolwr arolygu, un adolygwr gofal iechyd annibynnol ac un adolygwr y Ddeddf Iechyd Meddwl. Cofrestrwyd yr ysbyty am y tro cyntaf yn 2001 i ddarparu gwasanaeth anaf i'r ymennydd, ond er 20 Hydref 2006, roedd y cofrestriad wedi ei amrywio er mwyn gallu darparu 19 o welyau i ddynion 18 oed a hŷn sydd angen gwasanaeth adsefydlu seiciatryddol. Mae amodau cofrestru ychwanegol yn nodi bod yn rhaid i'r cleifion fod ag anhwylder meddwl ac y gallent gael eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983. Mae Aderyn hefyd wedi ei gofrestru i ddarparu gwasanaeth dydd ar gyfer hyd

at ddau o gleifion yn rhan o'u rhaglen adsefydlu a pharatoad ar gyfer cael eu rhyddhau. Partnerships in Care yw perchennog yr ysbyty, ac mae'n gweithredu fel ward bellennig ar gyfer Ysbyty Llanarth Court ger y Fenni.

Yn rhan o'r broses arolygu, cyflwynodd y darparwr cofrestredig ffurflen hunanasesu gynhwysfawr wedi ei llenwi, yn ogystal ag amrywiaeth eang o ddogfennau ategol i ddangos sut yr oeddent yn bodloni'r Safonau Gofynnol Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol. Roedd yr arolygiad yn canolbwyntio ar ddadansoddi amrywiaeth o ddogfennau, gan gynnwys archwilio cofnodion cleifion a thrafod gyda'r rheolwr cofrestredig ac aelodau staff amrywiol a gyflogir yn yr ysbyty. Cyfwelwyd nifer o gleifion hefyd, ac mae adborth a gafwyd gan y cleifion a'r staff wedi ei gynnwys yn yr adroddiad hwn.

O ran prif ganfyddiadau'r arolygiad, roedd y darparwr cofrestredig wedi sefydlu'r canlynol:

- Datganiad o Ddiben cynhwysfawr iawn a oedd yn rhoi manylion yr ystod o wasanaethau sydd ar gael yn yr ysbyty, gan gynnwys y triniaethau a'r gwasanaethau a ddarperir. Roedd Canllaw i Gleifion ar gael hefyd.
- Roedd cofnodion gofal cynhwysfawr ar gael ac roedd archwilio cynlluniau gofal yn cael ei wneud bob mis fel mater o drefn neu bryd bynnag yr oedd unrhyw beth yn newid. Roedd y cynlluniau gofal yn cael eu llofnodi gan aelodau o'r tîm amlddisgyblaethol, ond nid oedd tystiolaeth ar gael i ddangos yr ystyrir barn y cleifion ar eu gofal a'u triniaeth, gan gynnwys y drefn o roi meddyginiaeth a'r sgil-ffeithiau y gwyddys amdanynt, na bod risgiau yn cael eu cofnodi'n llawn a'u hegluro i'r cleifion. Roedd cofnodion y cleifion yn cynnwys dalen iechyd corfforol, cofnod meddyg teulu ac amrywiaeth o ddogfennau asesu risg. Roedd cofnodion y cleifion hefyd yn cynnwys cadarnhad fod hawliau'r cleifion yn cael eu hegluro iddynt bob mis.
- Roedd ystod eang o bolisïau a gweithdrefnau ar gael gyda'r dyddiad llunio ac adolygu wedi eu nodi arnynt, ond nid oedd unrhyw dystiolaeth ar gael i gadarnhau bod y staff wedi llofnodi i ddatgan eu bod wedi darllen a deall y polisïau a'r gweithdrefnau. Dywedwyd wrth y rheolwr arolygu fod cofnod o

lofnodion y staff yn cael ei gadw yn Ysbyty Llanarth Court, ac nad oedd unrhyw gofnodion ar gael yn Aderyn.

Yn ogystal, dylai'r polisi a'r weithdrefn ar gyfer sicrhau cyfathrebu effeithiol rhwng aelodau'r staff, gynnwys yr arfer o gyfnewid gwybodaeth rhwng y nyrsys ar adegau newid sifft

- Roedd rhaglen hyfforddi staff wedi ei sefydlu, ac roedd yn cynnwys amrywiaeth o bynciau megis amddiffyn plant, Amddiffyn Oedolion sy'n Agored i Niwed (PoVA), Deddf Iechyd Meddwl 1983, gweithdrefnau ar gyfer ymdrin â chwynion, ymddygiad hunanladdol, ymddygiad heriol a chythryblus ac atal tân. Fodd bynnag, roedd nifer sylweddol o aelodau staff nad oeddent wedi dilyn hyfforddiant diweddar ar y canlynol: rheoli risg, technegau dadebru, y Ddeddf Galluedd Meddyliol ac arferion gwaith yn ymwneud â gwrthwahaniaethu.
- Roedd amrywiaeth o weithgareddau/therapiau yn cael eu cynnig, gan gynnwys gwaith gwirfoddol yn y gymuned, technoleg gwybodaeth, tripiâu siopa, nofio, cerdded, mynd i'r gampfa, gemau geiriau a garddio. Fodd bynnag, roedd yn ymddangos bod diffyg cyfeiriad yn y rhaglen weithgareddau, ac roedd hyn yn cael ei briodoli i ddiffyg therapydd galwedigaethol. Yn ogystal, roedd rhai gweithgareddau cymunedol nad oedd yn bosibl eu cynnal oherwydd diffyg cludiant. Fodd bynnag, cydnabuwyd bod gan yr ysbyty un cerbyd ar gael i'w ddefnyddio. Hefyd, nid oedd unrhyw gyfraniad addysgol ar gael yn y sefydliad, ond roedd y Datganiad o Ddiben yn nodi bod y gwasanaeth hwn ar gael i'r cleifion yn Aderyn.
- Roedd nifer o feysydd wedi bod yn destun archwiliad, gan gynnwys cynlluniau gofal, gweithgareddau cleifion a gweithredu'r model gofal '*seren adfer*'. Fodd bynnag, nid oedd y rhaglenni archwilio yn cynnwys y canlynol: monitro gwaith amlbroffesiynol yn y timau iechyd meddwl, monitro cyfraniadau amlbroffesiynol at gofnodion clinigol, ac ansawdd y cysylltiad uniongyrchol rhwng y staff a'r cleifion, a faint ohono sy'n digwydd.
- Roedd arolwg cleifion wedi ei gynnal yn 2009, ond nid oedd unrhyw gofnod ar gael i gadarnhau bod arolwg mwy diweddar wedi ei gynnal.

- Roedd tystiolaeth eglur ar gael i ddangos bod y broses o reoli cyflyrau penodol cleifion yn ystyried canllawiau'r Sefydliad Cenedlaethol dros lechyd a Rhagoriaeth Glinigol (NICE).

O ran canfyddiadau eraill yr arolygiad, roedd yr adborth gan y cleifion yn gadarnhaol iawn ynglŷn ag agwedd y grŵp staff a'r cymorth a roddir ganddynt. Roedd y cleifion yn teimlo'n gyffredinol eu bod yn cael eu trin â pharch, a bod eu preifatrwydd a'u hurddas yn cael ei gynnal. Gwelodd yr arolygwyr fod perthynas dda yn bodoli rhwng y cleifion a'r staff.

O ran rheoli meddyginiaeth, cafwyd cipolwg ar y prosesau archebu, cadw, defnyddio a gwaredu meddyginiaeth. Roedd cofnod meddyginiaeth yn cael ei gadw ar gyfer pob claf, a oedd yn cynnwys enw'r claf, y feddyginiaeth, y ddos, y modd y cymerir y feddyginiaeth a pha mor aml y'i cymerir. Fodd bynnag, nid oedd lle ar gael ar gyfer cynnwys dyddiad geni claf yn y cofnod rhagnodi a rhoi cyffuriau. Roedd nifer o'r cleifion yn cymryd eu meddyginiaeth eu hunain, ac roedd polisi a gweithdrefn ysgrifenedig wedi ei sefydlu a oedd yn cynnwys pedwar cam hunanfeddyginiaethu. Nid oedd unrhyw gyffuriau rheoledig yn cael eu cadw yn y sefydliad, ac roedd amrywiaeth eang o bolisïau a gweithdrefnau wedi eu sefydlu ynglŷn â rheoli meddyginiaethau.

Roedd amrywiaeth o ddogfennau, gan gynnwys gwybodaeth am y gwasanaeth eirioli, ar gael mewn fformat addas, ac wedi eu harddangos yn briodol ar gyfer y cleifion. Fodd bynnag, nid oedd y weithdrefn ar gyfer gwneud cwyn wedi ei harddangos ar ddiwrnod yr ymweliad arolygu.

O ran adnoddau dynol, roedd amrywiaeth o bolisïau a gweithdrefnau wedi eu sefydlu. Edrychwyd ar sampl ar hap o ffeiliau'r staff, ac roeddent yn cynnwys amrywiaeth o wybodaeth a oedd yn cynnwys cofnod o hyfforddiant sefydlu, tystiolaeth o archwiliadau gan y Swyddfa Cofnodion Troseddol, a thystiolaeth fod y nyrsys cofrestredig wedi eu cofrestru'n briodol gyda'r Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth (NMC).

O ran yr amgylchedd, roedd nifer o ystafelloedd ar gael ar gyfer gweithgareddau hamdden y cleifion, ac roedd digonedd o fannau cymunedol ar gael yn y sefydliad. Fodd bynnag, gwelwyd tystiolaeth o ddŵr yn dod i mewn/lleithder yn y lolfa/ystafell deledu, ac nid oedd unrhyw declynnau rhwystrol wedi eu gosod ar y ffenestri yn y bwthyn. Gwelwyd tystiolaeth sylweddol hefyd o leithder/dŵr yn dod i mewn yn yr ystafell yn y groglofft a oedd wedi ei neilltuo ar gyfer cadw cofnodion y cleifion. Gallai cofnodion y cleifion gael eu difrodi oherwydd hyn. Roedd y man ysmegu yn frwnt ac angen ei lanhau'n drylwyr; dechreuwyd gwneud y gwaith hwn yn ystod yr ymweliad. Nid oedd unrhyw gyfleusterau ymweld addas ar gyfer plant ar gael yn y sefydliad, ac nid oedd y man lle y lleolwyd ffôn y cleifion yn darparu digon o breifatrwydd ar gyfer gwneud galwadau ffôn.

Roedd y gwasanaeth arlwygo i gleifion yn darparu tri phryd bwyd y dydd a swper brechdanau ysgafn. Roedd yn amlwg fod dewis ac amrywiaeth ar gael ac y darperid ar gyfer anghenion dietegol penodol. Roedd ffrwythau a diodydd poeth/oer ar gael pe gofynnid amdanynt, ac roedd barn y cleifion ar y gwasanaeth arlwygo yn ganmoliaethus iawn.

Cychwynnwyd trafodaeth ynglŷn â newidiadau arfaethedig i'r lefelau staffio, ac mae'n bwysig fod lefelau staffio digonol yn cael eu cynnal bob amser.

Hoffai'r rheolwr arolygu ddiolch i'r rheolwr cofrestredig, y staff a'r cleifion am eu hamser a'u cydweithrediad yn ystod yr ymweliad arolygu.

Llwyddiannau a Chydymffurfiad

Nodwyd pedwar gofyniad rheoliadol yn yr adroddiad arolygu blaenorol. Derbyniwyd cynllun gweithredu, ac mae'r holl ofynion wedi derbyn sylw.

O ran yr hyn a gyflawnwyd, roedd yn amlwg iawn fod nifer o gleifion wedi cwblhau'r broses adsefydlu'n llwyddiannus yn Aderyn, a'u bod wedi symud ymlaen i lety newydd.

Mathau o Gofrestriad

Caniateir y cofrestriad hwn yn unol â'r math o wasanaeth a ddarperir. Mae'r adroddiad hwn ar gyfer y math canlynol o wasanaeth:

Disgrifiad
Ysbyty annibynnol â gwelyau dros nos sy'n darparu triniaeth feddygol ar gyfer iechyd meddwl (gan gynnwys cleifion a gedwir yn gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983).

Amodau'r Cofrestriad

Mae'r cofrestriad hwn yn ddarostyngedig i'r amodau canlynol. Archwilir pob amod ar gyfer cydymffurfiaid. Disgrifir y dyfarniad fel bod yn Cydymffurfio, Ddim yn Cydymffurfio neu Sicrwydd Annigonol.

Rhif yr Amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
1	Ni chaiff nifer yr unigolion sy'n derbyn llety yn y sefydliad fod yn fwy na 19 (pedwar ar bymtheg) o gleifion mewnol a 2 (dau) o gleifion dydd. a) Aderyn – Prif adeilad y sefydliad, sy'n darparu gwasanaeth adsefydlu gyda 17 (dau ar bymtheg) o welyau. b) Fflat Aderyn – Fflat llawr cyntaf wedi ei leoli ar lawr gwaelod y sefydliad sydd i'w ddefnyddio fel llety '<i>cam-i-lawr</i>' ar gyfer hyd at 2 (dau) o unigolion sy'n paratoi ar gyfer cael eu rhyddhau.	Cydymffurfio
2	Mae'r sefydliad wedi ei gofrestru ar gyfer dynion 18 oed a hŷn: a) Sydd ag anhwylder meddyliol. b) A allai gael eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983. c) Sydd wedi cael asesiad o fod angen gwasanaeth adsefydlu seiciatryddol.	Cydymffurfio

Rhif yr Amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
3	Nid yw'r sefydliad wedi ei gofrestru i ddarparu triniaeth na gofal ar gyfer cleifion sydd: a) Angen triniaeth neu ofal dan amgylchiadau diogelwch. b) Ag anableddau dysgu dwys i ganolradd. c) Ar gam cythryblus aciwt o'u hanhwylder meddyliol. - ch) Â hanes diweddar o ddianc ac ymddygiad anufudd. d) Yn droseddwr rhyw sydd wedi eu heuogfarnu. - dd) Ar gam aciwt o naill ai salwch meddygol neu sydd â salwch terfynol ac angen triniaethau meddygol dwys.	Cydymffurfio
4	Bydd niferoedd a sgiliau'r gweithwyr proffesiynol ym maes gofal iechyd, a'r staff cymorth a neilltuir i bob uned, yn adlewyrchu nifer ac anghenion y cleifion ymhob uned. Bydd lefelau staffio gofynnol y sefydliad yn cael eu darparu fel y nodir yn Natganiad o Ddiben y sefydliad a gyflwynwyd i AGIC, dyddiedig Rhagfyr 2008, ac fel y'i diweddarir o bryd i'w gilydd.	Cydymffurfio
5	Mae'n rhaid i'r Unigolyn Cofrestredig sicrhau bod uwch nyrs gofrestredig, sydd â chymwysterau a phrofiad priodol – Rhan 1 o Gofrestr y Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth (Iechyd Meddwl) – wedi ei phenodi i swydd y nyrs arweiniol/rheolwr/clinigwr. Bydd yn rhaid i'r unigolyn hwn fod wedi ei leoli yn Aderyn, gyda disgrifiad swydd sy'n benodol ar gyfer rhedeg y sefydliad.	Cydymffurfio

Asesiadau

Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn cynnal archwiliadau o safleoedd er mwyn asesu safonau. Pe byddem yn canfod meysydd lle nad yw'r darparwr yn bodloni'r safonau gofynnol neu lle nad yw'n cydymffurfio â'r rheoliadau, neu nad oes gennym ddigon o dystiolaeth i ddangos y cyflawnir y lefel ofynnol o berfformiad, rhoddir gwybod i'r unigolyn cofrestredig am hyn drwy gyfrwng yr adroddiad arolygu hwn. Gall fod achlysuron hefyd pan ganfyddir methiannau mwy difrifol neu sydd angen sylw di-oed, ac efallai bod yr unigolyn cofrestredig hefyd wedi'i hysbysu ynglŷn â'r canfyddiadau a'r camau sydd i'w cymryd trwy lythyr, ond bydd y materion hynny

hefyd yn cael eu cynnwys yn yr adroddiad arolygu hwn. Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn penderfynu ar yr angen i arolygu'r sefydliad a pha mor aml y dylid gwneud hynny ar sail y wybodaeth a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani ers cynnal yr arolygiad diwethaf. Cyn cynnal arolygiad, bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn ystyried y wybodaeth sydd ganddi am unigolyn cofrestredig. Gallai hyn gynnwys: hunanasesiad yn erbyn y safonau, canfyddiadau'r adroddiad arolygu blaenorol ac unrhyw gynllun gweithredu a gyflwynwyd, adroddiadau ynglŷn ag ymweliadau'r darparwr, y Datganiad o Ddiben ar gyfer y sefydliad neu'r asiantaeth, ac unrhyw gwynion neu wybodaeth sy'n peri pryder am yr unigolyn cofrestredig a'r gwasanaethau.

Wrth asesu pob safon, yr ydym yn defnyddio pedwar datganiad i nodi'r canlyniad:

Safon wedi ei bodloni	Dim diffygion: yn cyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad.
Safon bron wedi ei bodloni	Mân ddiffygion: dim diffygion mawr a'r lefelau gofynnol o berfformiad yn ymddangos yn gyraeddadwy heb orfod cymryd camau ychwanegol o bwys.
Safon heb ei bodloni	Diffygion difrifol: angen cymryd camau sylweddol i gyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad.
Safon heb ei harolygu	Mae hyn naill ai oherwydd nad oedd y safon yn berthnasol, neu oherwydd na nodwyd unrhyw risg yn dilyn asesiad o'r wybodaeth a dderbyniwyd gan y sefydliad neu'r asiantaeth neu am y sefydliad neu'r asiantaeth, ac felly penderfynwyd nad oedd angen archwilio'r safon ymhellach yn ystod yr arolygiad hwn.

Asesiadau a Gofynion

Mae'r asesiadau wedi eu rhoi mewn grwpiau dan y penawdau canlynol, a cheir cyfeirnod ar gyfer pob safon:

- Safonau Craidd
- Safonau sy'n Benodol i'r Gwasanaeth

Talfyriadau ar gyfer y Safonau:

C = Safonau craidd

A = Safonau aciwt

MH = Safonau iechyd meddwl

H = Safonau hosbis

MC = Safonau mamolaeth

TP = Safonau terfynu beichiogrwydd

P = Safonau technegau a thechnoleg rhagnodedig

PD = Safonau meddygon preifat

Os nad yw'r unigolyn cofrestredig wedi llwyr fodloni unrhyw un o'r safonau isod, yr ydym wedi nodi ein canfyddiadau a'r camau y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig eu cymryd er mwyn cydymffurfio â'r rheoliad penodol ar ddiwedd yr adroddiad. Gall methu â chydymffurfio â rheoliad fod yn drosedd. Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad yw adlewyrchu canfyddiadau'r arolygydd yn ystod y digwyddiad arolygu penodol. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser. Weithiau bydd gwasanaethau'n gwella ac weithiau byddant yn dirywio.

Safonau Craidd

Rhif	Pwnc y Safon	Asesiad
C1	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth eglur a chywir am eu triniaeth.	Safon bron wedi'i bodloni
C2	Mae'r driniaeth a'r gofal a ddarperir yn rhoi'r claf yn gyntaf.	Safon bron wedi'i bodloni
C3	Mae'r triniaethau a roddir i gleifion yn unol â chanllawiau clinigol perthnasol.	Safon wedi'i bodloni
C4	Sicrheir cleifion bod ansawdd y driniaeth a'r gofal yn cael ei fonitro.	Safon wedi'i bodloni
C5	Ymdrinnir â gofal terfynol a marwolaeth cleifion yn briodol ac yn sensitif.	Safon heb ei harolygu
C6	Mae'r sefydliad yn cael barn cleifion ac yn defnyddio'r wybodaeth wrth ddarparu triniaeth a gofal, ac ar gyfer darpar gleifion.	Safon heb ei bodloni
C7	Mae polisïau a gweithdrefnau priodol wedi eu sefydlu er mwyn cynorthwyo i sicrhau ansawdd y driniaeth a'r gwasanaethau.	Safon bron wedi'i bodloni

Rhif	Pwnc y Safon	Asesiad
C8	Sicrheir cleifion bod y sefydliad neu'r asiantaeth yn cael ei redeg/rhedeg gan sefydliad/unigolyn addas a bod llinell eglur o atebolrwydd ar gyfer darparu'r gwasanaethau.	Safon wedi'i bodloni
C9	Mae cleifion yn derbyn gofal gan staff sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol.	Safon bron wedi'i bodloni
C10	Mae cleifion yn derbyn gofal gan nyrsys sydd wedi eu cofrestru'n briodol sydd â'r sgiliau, y wybodaeth a'r arbenigedd perthnasol i ddarparu gofal i gleifion yn ddiogel ac yn effeithiol.	Safon wedi'i bodloni
C11	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol.	Safon heb ei harolygu
C12	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr gofal iechyd proffesiynol sy'n cydymffurfio â'u codau ymarfer proffesiynol.	Safon heb ei harolygu
C13	Nid yw'r cleifion na phersonél wedi eu heintio â firysau a gludir yn y gwaed.	Safon wedi'i bodloni
C14	Caiff plant sy'n derbyn triniaeth eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin.	Safon heb ei harolygu
C15	Caiff oedolion sy'n derbyn gofal eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin.	Safon wedi'i bodloni
C16	Mae proses gwyno effeithiol ar gael i gleifion.	Safon wedi'i bodloni
C17	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth briodol ynglŷn â sut i wneud cŵyn.	Safon bron wedi'i bodloni
C18	Mae'n ddyletswydd ar staff a phersonél i fynegi pryderon ynglŷn ag arfer amheus neu wael.	Safon wedi'i bodloni
C19	Mae cleifion yn derbyn triniaeth mewn safle sy'n ddiogel ac yn briodol ar gyfer y driniaeth honno. Darperir amgylchedd addas i blant a dderbynnir neu sy'n mynychu'r safle i gael triniaeth.	Safon bron wedi'i bodloni
C20	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ddefnyddio offer a chyflenwadau sy'n ddiogel ac mewn cyflwr da.	Safon wedi'i bodloni
C21	Mae cleifion yn derbyn gwasanaethau arlwyio priodol.	Safon wedi'i bodloni
C22	Sicrheir cleifion, staff ac unrhyw un sy'n dod i ymweld â'r safle cofrestredig y caiff yr holl risgiau sy'n gysylltiedig â'r sefydliad, y triniaethau a'r gwasanaethau eu nodi, eu hasesu a'u rheoli'n briodol.	Safon wedi'i bodloni
C23	Mae'r camau iechyd a diogelwch priodol wedi eu sefydlu.	Safon heb ei harolygu
C24	Mae camau wedi eu sefydlu i sicrhau bod meddyginiaethau'n cael eu rheoli a'u trin yn ddiogel.	Safon wedi'i bodloni
C25	Caiff meddyginiaethau, rhwymau a nwyon meddygol eu trin mewn modd saff a diogel.	Safon wedi'i bodloni

Rhif	Pwnc y Safon	Asesiad
C26	Caiff cyffuriau rheoledig eu cadw, eu rhoi a'u dinistrio yn briodol.	Safon heb ei harolygu
C27	Mae'r risg i gleifion, staff ac ymwelwyr o ddal haint a gafwyd yn yr ysbyty yn cael ei lleihau cymaint â phosibl.	Safon wedi'i bodloni
C28	Ni roddir triniaeth i gleifion drwy ddefnyddio dyfeisiau meddygol halogedig.	Safon wedi'i bodloni
C29	Caiff cleifion eu dadebru'n briodol ac yn effeithiol.	Safon bron wedi'i bodloni
C30	Mae contractau'n sicrhau bod cleifion yn derbyn nwyddau a gwasanaethau o ansawdd priodol.	Safon wedi'i bodloni
C31	Caiff cofnodion eu creu, eu cynnal a'u storio i safonau sy'n bodloni cydymffurfiad cyfreithiol a rheoliadol ac argymhellion arfer proffesiynol.	Safon bron wedi'i bodloni
C32	Sicrheir cleifion y cwblheir cofnodion iechyd yn briodol.	Safon wedi'i bodloni
C33	Rhoddir sicrwydd i gleifion y rheolir yr holl wybodaeth o fewn y corff rheoledig er mwyn sicrhau cyfrinachedd cleifion.	Safon wedi'i bodloni
C34	Caiff unrhyw waith ymchwil a gynhelir yn y sefydliad / asiantaeth ei gynnal gyda chaniatâd priodol y cleifion perthnasol, yn unol â chanllawiau cyhoeddedig ynglŷn â chynnal prosiectau ymchwil.	Safon heb ei harolygu.

Safonau sy'n Benodol i'r Gwasanaeth – mae'r rhain yn benodol i'r math o sefydliad a archwiliwyd

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M1	Gweithio yn unol â'r Fframwaith Gwasanaeth Cenedlaethol ar gyfer Iechyd Meddwl.	Safon wedi'i bodloni
M2	Cyfathrebu rhwng y staff.	Safon bron wedi'i bodloni
M3	Cyfrinachedd cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M4	Archwiliad clinigol.	Safon bron wedi'i bodloni
M5	Niferoedd staff a chymysgedd sgiliau.	Safon bron wedi'i bodloni
M6	Hyfforddiant staff.	Safon bron wedi'i bodloni
M7	Asesu a rheoli risgiau.	Safon wedi'i bodloni
M8	Atal hunanladdiad.	Safon bron wedi'i bodloni
M9	Gweithdrefnau dadebru.	Safon bron wedi'i bodloni

M10	Cyfrifoldeb dros wasanaethau fferyllol.	Safon wedi'i bodloni
M11	Y Dull Rhaglen Ofal / rheoli gofal.	Safon wedi'i bodloni
M12	Derbyn ac asesu.	Safon heb ei harolygu
M13	Y Dull Rhaglen Ofal: cynllunio ac adolygu gofal.	Safon wedi'i bodloni
M14	Gwybodaeth i gleifion am eu triniaeth.	Safon bron wedi'i bodloni
M15	Cleifion ag anableddau datblygiadol.	Standard met
M16	Therapi Electrogynhyrfol (ECT).	Safon heb ei harolygu
M17	Rhoi meddyginiaeth.	Safon bron wedi'i bodloni
M18	Hunanfeddyginiaethu.	Safon wedi'i bodloni
M19	Triniaeth ar gyfer dibyniaeth.	Safon wedi'i bodloni
M20	Trosglwyddo cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M21	Rhyddhau cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M22	Cofnodion cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M23	Grymuso.	Safon wedi'i bodloni
M24	Trefniadau ymweld.	Safon wedi'i bodloni
M25	Gweithio gyda gofalwyr ac aelodau'r teulu.	Safon heb ei harolygu
M26	Arfer gwrthwahanïaethol.	Safon wedi'i bodloni
M27	Ansawdd bywyd cleifion.	Safon bron wedi'i bodloni
M28	Arian cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M29	Cyfyngiadau a diogelwch ar gyfer cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M30	Lefelau arsylwi.	Safon wedi'i bodloni
M31	Rheoli ymddygiad cythryblus.	Safon wedi'i bodloni
M32	Rheoli digwyddiadau difrifol/anffafriol.	Safon wedi'i bodloni
M33	Marwolaeth annisgwyl claf.	Safon wedi'i bodloni
M34	Cleifion sy'n dianc.	Safon wedi'i bodloni

M35	Atal cleifion yn gorfforol ac ymyrraeth gorfforol.	Safon wedi'i bodloni
M41	Sefydliadau lle darperir triniaeth i bobl sy'n agored i gael eu cadw'n gaeth dan orchymyn – gwybodaeth i'r staff .	Safon wedi'i bodloni
M42	Hawliau cleifion dan y Ddeddf Iechyd Meddwl.	Safon wedi'i bodloni
M43	Gwahanu oddi wrth gleifion eraill.	Safon heb ei harolygu
M44	Absenoldeb dan Adran 17.	Safon wedi'i bodloni
M45	Absenoldeb heb ganiatâd dan Adran 18.	Safon wedi'i bodloni
M46	Rhyddhau cleifion a gedwir yn gaeth.	Safon wedi'i bodloni
M47	Hyfforddiant staff ar y Ddeddf Iechyd Meddwl.	Safon wedi'i bodloni

Atodlenni Gwybodaeth

Mae'r atodlenni gwybodaeth yn nodi manylion y wybodaeth y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig ei darparu, ei chadw neu ei chofnodi mewn cofnodion penodol.

Atodlen	Manylion	Asesiad
1	Gwybodaeth i'w chynnwys yn y Datganiad o Ddiben.	Bodlonwyd
2	Gwybodaeth ofynnol yn ymwneud ag unigolion sy'n dymuno rhedeg, rheoli neu weithio mewn sefydliad.	Bodlonwyd
3 (Rhan I)	Y cyfnod gofynnol ar gyfer cadw cofnodion meddygol.	Bodlonwyd
3 (Rhan II)	Cofnodion y mae'n rhaid eu cadw i'w harchwilio.	Bodlonwyd
4 (Rhan I)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi ynglŷn â chleifion sy'n derbyn gwasanaethau obstetreg.	Amherthnasol
4 (Rhan II)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi am blentyn a anwyd mewn ysbyty annibynnol.	Amherthnasol

Gofynion

Mae'r gofynion isod yn mynd i'r afael ag unrhyw ddiffyg cydymffurfio â Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002 a ganfuwyd o ganlyniad i asesu'r safonau a nodir yn y golofn ar y chwith, a gwybodaeth arall a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani. Cyfrifoldeb yr *'unigolyn cofrestredig'* yw'r gofynion, a chaiff yr unigolyn hwn fod naill ai'r darparwr cofrestredig neu reolwr cofrestredig y sefydliad neu'r asiantaeth, yn ôl y ddeddfwriaeth berthnasol. Bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn gofyn i'r unigolyn cofrestredig ddarparu *'cynllun gweithredu'* yn cadarnhau sut y mae'n bwriadu cyflawni'r camau gofynnol, a bydd yr Arolygiaeth, os oes angen, yn cymryd camau gorfodi er mwyn sicrhau cydymffurfiaid â'r rheoliad a nodwyd.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
C1	5 (1) 6 (1)	Canfyddiadau Nid oedd unrhyw gyfraniad addysgol ar gael yn y sefydliad, ond roedd y Datganiad o Ddiben yn nodi bod y gwasanaeth hwn ar gael i'r cleifion yn Aderyn. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y wybodaeth am y gwasanaethau a ddarperir yn gywir.	Yn ddi-oed ac yn barhaus.
C2 ac M14	15 (1)	Canfyddiadau Nid oedd tystiolaeth ar gael ychwaith i ddangos yr ystyrir barn y cleifion ar eu gofal a'u triniaeth, gan gynnwys y drefn o roi meddyginiaeth a'r sgil-efeithiau y gwyddys amdanynt, na bod risgiau yn cael eu cofnodi'n llawn a'u hegluro i'r cleifion. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau y cofnodir yn eglur fod barn y cleifion ar eu gofal a'u triniaeth yn cael ei hystyried.	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
C6	16	Canfyddiadau Roedd arolwg cleifion wedi ei gynnal yn 2009, ond nid oedd unrhyw gofnod ar gael i gadarnhau bod arolwg mwy diweddar wedi ei gynnal. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig gynnal system ar gyfer adolygu ansawdd y triniaethau a'r gwasanaethau eraill a ddarperir yn y sefydliad.	Mae'n ofynnol cael copi o adroddiad yr arolwg dan reoliad 16 (2) o fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn.
C19	24 (2) (a)	Canfyddiadau Gwelwyd tystiolaeth o dŵr yn do i mewn/lleithder yn y lolfaf/ystafell deledu. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y safle yn cael ei gadw mewn cyflwr da y tu allan a'r tu mewn.	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad yr adroddiad hwn.
C29, M5, M6 ac M9	17 (2) (a)	Canfyddiadau Roedd nifer sylweddol o aelodau staff nad oeddent wedi dilyn hyfforddiant diweddar ar y canlynol: rheoli risg, technegau dadebru, y Ddeddf Galluedd Meddyliol ac arferion gwaith yn ymwneud â gwrthwahanuaethu. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cyfrifol sicrhau bod pob aelod o'r staff yn cael hyfforddiant ar reoli risg, technegau dadebru, y Ddeddf Galluedd Meddyliol ac arferion gwaith yn ymwneud â gwrthwahanuaethu.	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.
C31	8 (1) (dd) 20 (1) (b)	Canfyddiadau Gwelwyd tystiolaeth sylweddol o leithder/dŵr yn do i mewn yn yr ystafell yn y groglofft a oedd wedi ei neilltuo ar gyfer cadw cofnodion y cleifion. Gallai cofnodion y cleifion gael eu difrodi oherwydd hyn.	Yn ddi-oed ac yn barhaus.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cyfrifol sicrhau y cedwir cofnodion y cleifion mewn amgylchedd priodol, er mwyn sicrhau eu bod yn cael eu cadw am y cyfnod gofynnol o amser.	
M4	16 (1)	Canfyddiadau Nid oedd y rhaglenni archwilio yn cynnwys y canlynol: monitro gwaith amlbroffesiynol yn y timau iechyd meddwl, monitro cyfraniadau amlbroffesiynol at gofnodion clinigol, ac ansawdd y cysylltiad uniongyrchol rhwng y staff a'r cleifion, a faint ohono sy'n digwydd. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y rhaglenni archwilio yn cynnwys y canlynol: monitro gwaith amlbroffesiynol yn y timau iechyd meddwl, monitro cyfraniadau amlbroffesiynol at gofnodion clinigol, ac ansawdd y cysylltiad uniongyrchol rhwng y staff a'r cleifion, a faint ohono sy'n digwydd.	O fewn tri mis i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.
M8	24 (2) (d)	Canfyddiadau Nid oedd unrhyw declynnau rhwystrol wedi eu gosod ar y ffenestri yn y bwthyn. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau nad oes peryglon i ddiogelwch y cleifion yn unrhyw ran o'r sefydliad, i'r graddau y mae hynny'n rhesymol ymarferol.	Rhaid anfon cynllun gweithredu i AGIC o fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn i ddangos sut yr eir i'r afael â hyn.
M17	14 (5)	Canfyddiadau Nid oedd lle ar gael ar gyfer cynnwys dyddiad geni claf yn y cofnod rhagnodi a rhoi cyffuriau.	Yn ddi-oed ac yn barhaus.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig wneud trefniadau priodol ar gyfer rhoi cyffuriau yn ddiogel, ac o ganlyniad, mae'n rhaid i'r cofnod rhagnodi a rhoi cyffuriau gynnwys dyddiad geni'r cleifion.	
	24 (2) (b)	Canfyddiadau Nid oedd unrhyw fan ymweld addas ar gyfer plant ar gael yn y sefydliad. Camau Gofynnol Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig ddarparu man ymweld addas ar gyfer plant yn y sefydliad.	Rhaid anfon cynllun gweithredu i AGIC o fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn i ddangos sut yr eir i'r afael â hyn.

Argymhellion

Gall argymhellion fod yn berthnasol i agweddau ar y safonau neu i ganllawiau cenedlaethol. Fe'u gwneir er mwyn i'r unigolion cofrestredig eu hystyried ond ni chânt eu gorfodi yn gyffredinol.

Safon	Argymhelliad
C7 ac C9	Dylai'r holl staff ddarllen y polisiau a'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i'w maes gwaith a llofnodi datganiad i gadarnhau eu bod wedi gwneud hynny. Dylai cofnod o hyn fod ar gael yn y sefydliad.
C17	Dylid arddangos copi o'r weithdrefn gwyno yn y sefydliad.
M2	Dylai'r polisi a'r weithdrefn ar gyfer sicrhau cyfathrebu effeithiol rhwng aelodau'r staff, gynnwys yr arfer o gyfnewid gwybodaeth rhwng y nyrsys ar adegau newid sifft.
M27	Dylai darpariaeth fod ar gael ar gyfer cynnal preifatrwydd wrth ddefnyddio'r ffôn talu cyhoeddus.

Diben bodolaeth Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw hybu gwelliant mewn iechyd a gofal iechyd. Mae gennym ddyletswydd statudol i asesu perfformiad sefydliadau gofal iechyd ar gyfer y GIG, a chydgysylltu adolygiadau gofal iechyd gan eraill. Wrth wneud hyn, ein nod yw lleihau'r baich rheoliadol ar sefydliadau gofal iechyd a chydweddu asesiadau gofal iechyd a ddarperir gan y GIG ag asesiadau'r sector annibynnol (preifat a gwirfoddol).

Ceir atgynhyrchu'r ddogfen hon yn rhad ac am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, ar yr amod nad yw ar gyfer adwerthiant masnachol. Dim ond yn ei gyfanrwydd y ceir atgynhyrchu'r adroddiad hwn. Ni cheir ei atgynhyrchu'n rhannol nac ar ffurf gryno ac ni cheir dyfynnu ohono heb ganiatâd ysgrifenedig Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru. Mae'r caniatâd hwn yn amodol ar atgynhyrchu'r deunydd yn gywir, ac ar yr amod nad yw'n cael ei ddefnyddio mewn modd niweidiol na chyd-destun camarweiniol. Dylid cydnabod mai © 2011 Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw'r deunydd, gan nodi teitl y ddogfen. Dylai ceisiadau ar gyfer atgynhyrchu fod yn ysgrifenedig a dylid eu hanfon at: Y Prif Weithredwr, Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru, Tŷ Bevan, Parc Busnes Caerffili, Caerffili CF83 3ED.